



خپل وطن ته د بېرته تگ په اړه فکر کوي؟
مونږ درسره په خپله خوښه بېرته تللو کې
کومک کولی شو. فیدازیل ستا د بېرته تگ
سفر تنظیموي او مصارف یې کوي. او په
شریکه مونږ گورو چې ستا خپل وطن کې
څنګه تاسره مرسته کولی شو.

0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be

د خپلې خوښې راستنیدنه څه ته وایي؟

1

دا ستاسې خپل اصلي هیواد ته ستندلو ته وایي، او دا یوازې تاسې یاست چې د بېرته تگ تصمیم نیسئ. د راستنیدني سفر لکه د عادي مسافرینو د سفر په شان دی، چارواکي ستاسې د رسیدلو څخه مخکې نه خبریږي او تاسې آزاد یاست چې هر وخت وغواړئ د راستنیدني د تصمیم څخه لاس په سر شئ.

څنگه کولای شم د خپلې خوښې راستنیدني پروگرام ته درخواست ورکړم؟

2

تاسې کولای شئ په بلجیم کې د تماس د نکتو څخه د یوې سره اړیکه ونیسئ، د خپل سوسیال (ایسیستانت) او یا همکار سره د موضوع په اړه وغږیږئ، او یا هم د مفت تېلفون ۰۸۰۰۳۲۷۴۵ شمیرې سره اړیکه ونیسئ.

څوک به زما راستنیدنه تنظیم کړي؟

3

فیدازیل د خپلې خوښې راستنیدني د پروگرام د همغږي کولو مسؤلیت په غاړه لري. د IOM (د کډوالۍ نړیواله اداره) راستنیدنه د الوتکې د لارې او یا هم د بالکان هیوادونو ته د بس د لارې تنظیموي. د راستنیدني څخه وروسته د مرستو مسؤلیت د IOM او ICaritas Internationa په غاړه دی.

آیا زه باید پیسې ورکړم؟

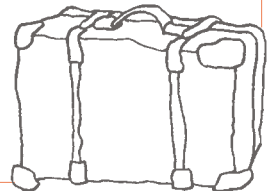
4

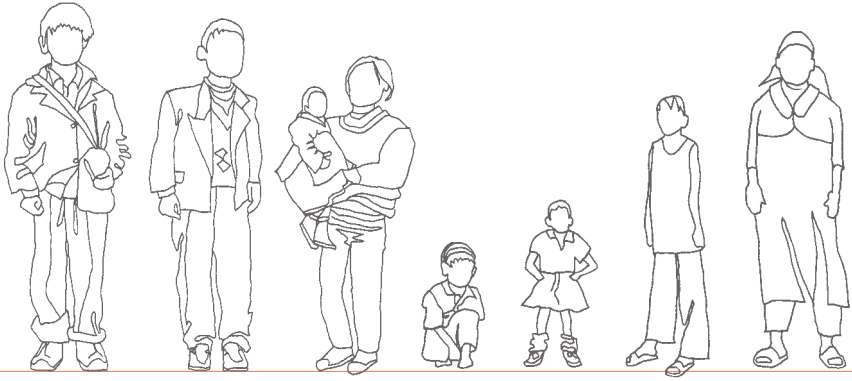
نه، تاسې اړ نه یاست چې پیسې ورکړئ. فدازیل د الوتکې یا د بس د ټیکټ ټول لگښت ورکوي او همدا راز تر هوائی ډگر او یا د بس تمځای پوری ترانسپورتي لگښتونه هم په غاړه اخلي. تاسې باید خپل د سفر اسناد د قونسلگری څخه واخلي او کله چې تاسې تللی نو د سفري اسنادو لگښت به بیرته تر لاسه کړئ.

څومره سامان/وزن کولی شم له ځان سره یوسم؟

5

تاسې باید د هوایي شرکت یا د بس د کمپنی د محدودیتونو سره ځان عیار کړئ. له هغه شمیر بکسونو څخه چې یو کس ته یې اجازه ورکړل شوی او یا هم د وزن کوم اعظم حد چې ټاکل شوی وي، تر هغې زیاتې ونکړئ نو لهذا تاسې باید خپل ځان محدود وساتئ.





آيا په سفر کې به راسره څوک مل وي؟

6

هو، د بلجيم څخه د تگ پر وخت به د IOM څخه يو نفر په هوايي ډگر کې ستاسې هرکلی کوي، د الوتکې ټيکټ به درکوي او ځينې مرسته به درسره کوي، او تاسې سره به تر سرحدی چک نقطی پورې ملتيا کوي. که تاسي غواړئ، خپل هيواد ته د رسيدلو سره سم به يو بل نفر ستاسې د هرکلي لپاره په هوايي ډگر کې ولاړ وي. ددی لپاره چې تاسي وپيژندل شئ، تاسي نه به وغوښتل شی چی د سفر پر مهال د IOM يوه پلاستيکي کڅوړه له ځان سره ولرئ!

زما په هيواد کې ژوند آسانه نه دی! تاسي ما سره هلته څه ډول مرسته کولی شئ؟

7

مونږ ستاسي په هيواد کی د ځايي کارکونکو سره کوم چې ستاسي په بياهمشته کيدنه کې مرسته کوی، کار کوو. د بيا همشته کيدنې مرسته شايد تاسې سره د يو کاروبار د پيلولو، د روغتيايي لگښتونو د ورکولو او يا هم د دندې د پيدا کولو د لارې ترسره شي. دا مرستې هر چا ته نه ورکول کيږي، ځکه چې هر کيس/دوسيه د بل څخه جلا ده نو تاسې بايد د خپل مسؤول کس څخه پوښتنه وکړئ ترڅو وپوهيږئ کوم ډول مرسته تاسي تر لاسه کولای شئ؟ همداراز د راستنيدنې مرسته (نغدي مرسته) د تگ پر مهال هر چا ته ورکول کيږي.

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solsoc
1060 – Rue Coenraets, 68
02/505 40 70
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/1
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

Oasis Belgium
1000 - Rue de la Montagne, 54-56
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)
www.oasisbe.com

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
4020 – Rue Simonon, 8
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – Rue Tumelaire, 86
071/31 33 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – Rue Père Damien, 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre des Immigrés Namur – Luxembourg
5000 - Place l'Illon, 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre des Immigrés Namur-Luxembourg
6700 - Rue des Déportés, 41
0497/51 72 95 – www.cinl.be

Libramont

6800 - Avenue Herbofin, 16B
061/29 25 18 or 0492/14 05 67

Vielsalm

6690 - Rue de l'Hôtel de Ville, 7A
0491/16 80 39 or 0492/14 05 67

Marche-en-Famenne

6900 - Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Arlon

6700 - l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Dok-zuid 23
09/220 38 07
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

KORTRIJK

CAW Kortrijk
8500 – Voorstraat 53
0800/13 500

Oranjestad (Heule)
8501 - Moorseelestraat 146
www.oranjestad.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamorinièrestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Riddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14
011/64 05 00 or 0800 13 500
Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34
011/68 86 00 or 0800 13 500
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28
011/85 99 20 or 0800 13 500
Genk 3600 - Welzijncampus 19/2
089/36 36 25 or 0800 13 500